

Λ Ε Ε Ε Ι Σ Ν Α Υ Τ Ι Κ Α Ι

Τῆς Παλαιᾶς Ἑλληνικῆς γλώσσης, αἵτινες σώζονται εἰς τοὺς διαφόρους Ἑλληνας Συγγραφεῖς, ἐκφράζουσαι τὰ μέρη τοῦ πλοίου, καὶ ἄλλα τινὰ ἀναφερόμενα εἰς αὐτὸ, μὲ τὴν ἐξήγησιν τούτων εἰς τὴν Ἀγγλικὴν γλῶσσαν, καὶ μὲ τὴν παραλληλίαν τῶν ἐν χρῆσει ναυτικῶν λέξεων εἰς τὴν καθ' ἡμᾶς Ἑλληνικὴν γλῶσσαν.

N A U T I C A L T E R M S

In the ancient tongue, which are preserved in the writings of various Grecian Authors, denoting the different parts of a Ship and other things belonging to naval affairs; with the translation of them into English.

- Τρόπις — Keel — καρίνα.
 Δευτέρα. τρόπις — false-Keel — τὸ ξύλον τὸ ὁποῖον καρφώνεται κατὰ τὸ μῆκος τοῦ πλοίου ἐπάνω εἰς τὰ στραβόξυλα· κοινῶς λεγόμενον φράσα καρίνα.
 Πρώρα — prow — or bows — πλώρη.
 Πρύμνη — poop or stern — πρύμμη.
 Φαλκίς — Kelson — ἄλλο ξύλον προσηλωμένον εἰς τὴν καρίναν.
 Εγκοίλια — bearings or beam — τὰ πλευρὰ τοῦ πλοίου κοινῶς λεγόμενα στραβόξυλα, καὶ παῖδια.
 Πλευρά — ribs of the ship — τὰ πλάγια τοῦ πλοίου.
 Εδῶλια — thwarts — τὰ καθίσματα τῶν κωπηλατῶν.
 Εγκωπα — ports — αἱ τρύπαι δι' ὧν ἐπεροῦσαν τὰ κωπία.
 Κατάστρωμα — deck.
 Ἐπηγκενίδες — planks — τὰ σανίδια μὲ τὰ ὁποῖα ἐπεριτύλιττον τὸ πλοῖον· κοινῶς λέγεται πέτζωμα.
 Αἰπλάξ — sheathing — τὸ διπλοῦν σανίδωμα-τρίπλαξ τὸ τριπλοῦν.
 Πηδάλιον — rudder — τημόνι.
 Δίπρυμνος ἢ ἀμφίπρυμνος ναῦς — ship with head and stern alike and a rudder to shift to either end. — Πλοῖον ἔχον πηδάλιον εἰς τὴν πρύμνην καὶ εἰς τὴν πρόραν διὰ νὰ κυβερνᾶται κατὰ τὴν χρεῖαν.

Σταμὶς — tiller — τὸ ξύλον διὰ τοῦ ἑποίου ὁ Κυβερνήτης σπέρει
τὸ πηδάλιον, ὁ κοινῶς Ἀργούντουλας.

Χελεύσματα — bolts, or fastenings (cunei latin.) καρφία κονοσιδῆ.

Θεμέλιος — ballast — κοινῶς σαβούρα.

Ιστός — mast — κατάρτιον — ἱστοδόκη — ἡ θήκη τοῦ ἱστοῦ — ἱστο-
πέδη — τὸ ξύλον εἰς τὸ ὁποῖον δένεται ὁ ἱστός.

Πτέρνα — the heel of the mast — ἡ εἰς τὴν καρίναν τρύπα εἰς
τὴν ὁποίαν ἐμβαίνει ἡ βάσις τοῦ ἱστοῦ.

Κεραῖαι — the sail-yards — αἱ κοινῶς ἀντέναι.

Λιγὸς — the part where the tack of the sail was fixed — τὸ
ποδάρι.

Ιστιον — φώσσωνες — ἄρμενα — sails — πανία κυρίως ὅταν εἶναι
φουσκωμένα ἀπὸ τὸν ἄνεμον.

Ἀρτέμων — the top-sail — τὸ κορυφινὸν πανίον.

Ακάτιον — main-sail — τὸ μεσινὸν καὶ τὸ μεγαλύτερον πανίον.

Δῶλον — fore-sail — τὸ ἐμπροσθινόν.

Επίδρομος — driver or spanker, or mizen — τὸ ὀπισθινόν.

Οθόνη.

Φάρος. { Sails not in use among the moderns — πανία ἄγνωστα
Λαῖφος. { εἰς ἡμᾶς.

Επιπλον.

Πρότονοι — shrouds — ἐξάρτια.

Τροχαλῖαι — Blocks — καρούλια.

Κάλως — Stay — σχοινίον τὸ ὁποῖον ἐκρέματο ἀπὸ τὴν κορυφὴν τοῦ
ἱστοῦ ἕως εἰς τὴν βάσιν. Συρνάμενη.

Υπέρα — lift — Τὸ σχοινίον τὸ ὁποῖον ἦτον δεμένον εἰς τὸν ἱστὸν
καὶ ἐκράτει τὴν κεραΐαν ἄνωθεν.

Μισουράι — halyards — Σχοινία δι' ὧν ἀνέβαζον ἢ κατέβαζον τοὺς
ἱστούς.

Πρόποδες — braces — Τὰ δύο σχοινία τὰ ὁποῖα ἐκράτουν τὰς δύο
κάτω ἄκρας τοῦ πανίου.

Πόδες — Bowlines — Μαραφούντια.

Παράσημον — Flag — Σημαία.

Επισείων — Pennant — Φλάμμουλον ἢ φιάμμουλα.

- Ρύματα — ropes — Σχοινία ἐν γένει.
 Πρυμνήσιον — hawser — Τὸ σχοινίον μὲ τὸ ὁποῖον δένουσι τὸ πλοῖον ἀπὸ τὴν στερεάν.
 Κάμιοι — Cables — Τὰ χονδρὰ σχοινία, κοινῶς λεγόμενα γούμενα.
 Ἀγκυρα — anchor.
 Βολίς — Lead line — μόλυβδος δεδεμένος εἰς σχοινίον δι' οὗ μετράται τὸ βάθος τῆς θαλάσσης.
 Κοντοὶ — Long poles used to sound the depth of shallower waters.
 Εὐλα δι' ὧν ἐμέτρων τὰ ῥηχὰ νερά.
 Ἀντλία — pump — ὁ σωλὴν δι' οὗ ἐβγάζουσι τὸ νερὸν ἀπὸ τὰ πλοῖα.
 Ἀντλίον — A small bucket used for baling the vessel. Λαβοῦτι.
 Κλίμακες — Gang boards — κλίμακες δι' ὧν ἀνέβαινον ἀπὸ τὸ παράλιον εἰς τὰ πλοῖα.
 Κῶπαι — Oars — κουπία.
 Κωπεύς — Rower
 Σκαλμοὶ — Rullocks or throwpins — σκαρμοί.
 Τρόπος — Grummet — τὸ σχοινίον μὲ τὸ ὁποῖον δένεται τὸ κουπίον εἰς τὸν σκαρμόν. Κοινῶς στρόπος.
 Τράπηξ — Handle of the oar — τὸ χερσὺλι τοῦ κουπίου.
 Εργάτης. } Capstan — Εργάτης.
 Εργατοκύλινδρος. }
 Πτερῶ — to get under weigh — σηκῶν τὸ σίδηρον.
 Πεῖραι ἵσσα — haul on the sheets — στὰ πανιὰ παιδιά.
 Επουρος — wind right aft. — πρύμμος — πρύμνιος ἄνεμος.
 Απογαία — land-breeze — στεριανὸς ἄνεμος.
 Τροπαία — sea-breeze — θαλασσίος ἄνεμος.
 Τροπή — luff, λέξις διὰ νὰ στρέψῃ τὸ πλοῖον πρὸς τὸ μέρος τοῦ ἀνέμου.